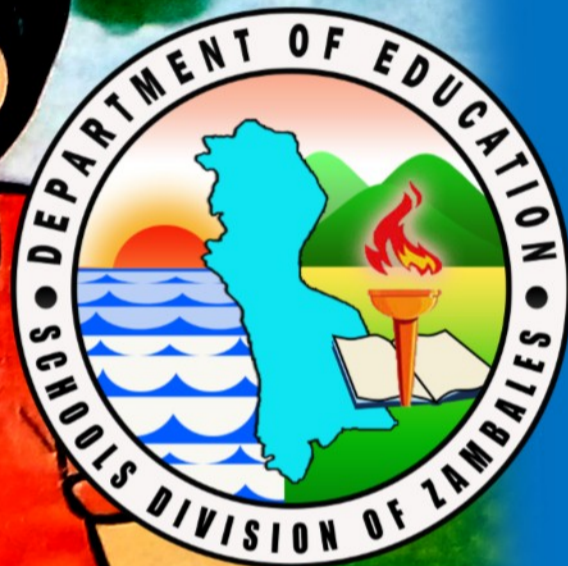


Yay Mahiban Kon Libro

Yay Kaabigan nin Pamag-tambay



DIGITIZED BY:



In-salin ha Sambal Tina:

MELINDA E. FIGUERREZ

MT-II, Felipe E. Estella Elementary School
Masinloc District

VILMA D. TORNO

MT-II, Sinabacan Elementary School
Candelaria District

CELY M. MILLADO

MT-II, Don Marcelo C. Marty Elementary School
Sta. Cruz District

It Pays to be Helpful

Floerfina Lontok Cortez



**Maganda hi Rachelle.
Matatambayon hi Rachelle.
Maganda tan matatambayon hi Rachelle.**

**Rachelle is a beautiful girl.
She is also a helpful girl.
Rachelle is a beautiful and a helpful girl.**





Na-kit na hi nanay nan ampanglinis bali.

"Nanay, pwidi kata doman tambayan?" pastang ni Rachelle "Iya", wani nanay na.

Rachelle sees mother cleaning the house.

"May, I help you, Mother?" Rachelle asks.

"Yes", Mother said.



Pinonahan ni Rachelle yay taw- totokloan.
Pinonahan na syimpri yay law-lamisawan.
Pinonahan nay taw-totokloan tan law- lamisawan.

Rachelle wipes the chairs.
She also wipes the table.
She wipes the chairs and the table.

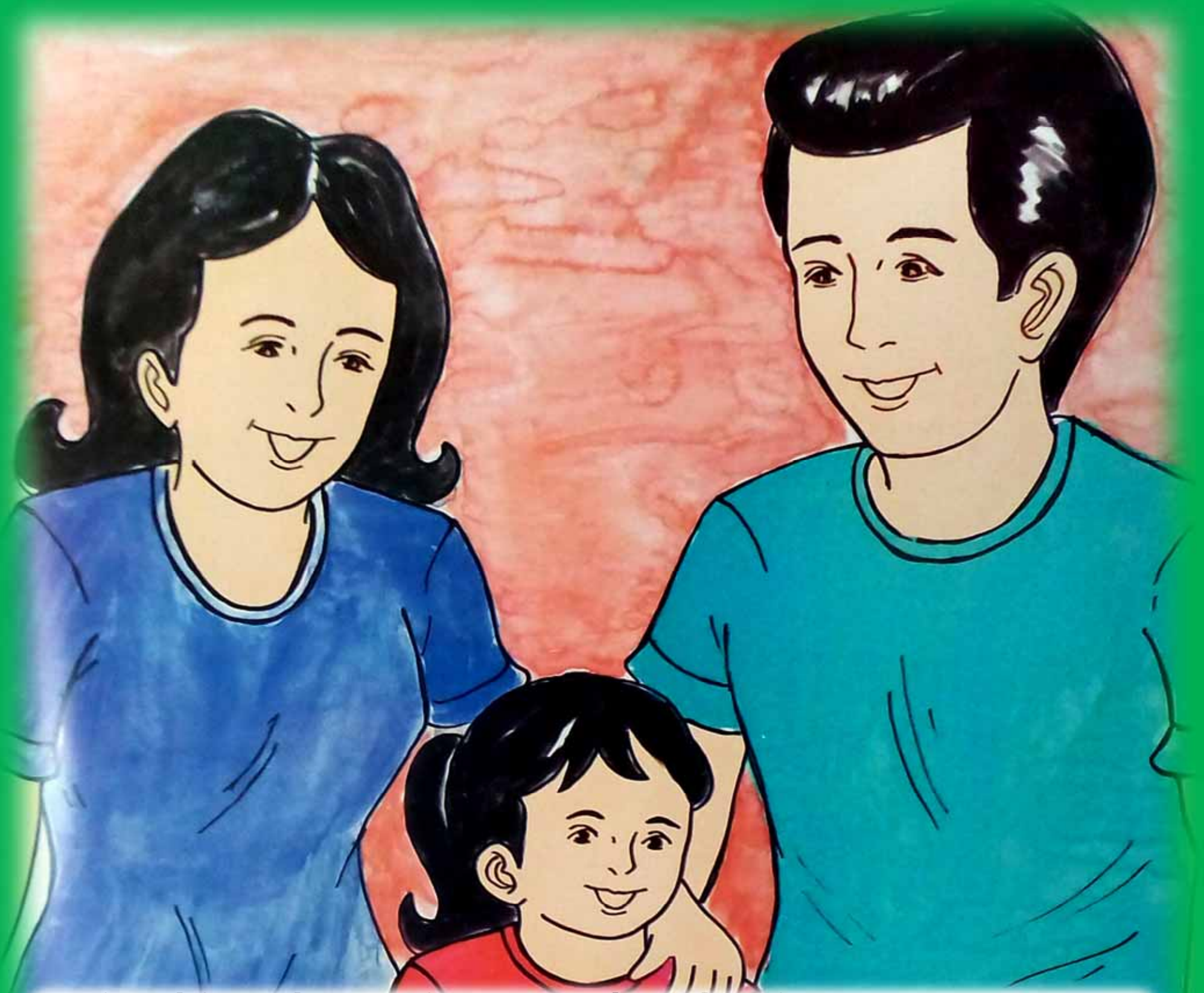


Tinambayan ni Rachelle hi tatay na. “Tatay tambayan katan mang-molan pitsay?” pastang ni Rachelle. “Iya” wani tatay.

Rachelle also helps father.

“May I help you plant pechay?” Rachelle asks.

“Yes”, father said.



Maliga hi Rachelle nin tomambay koni tatay na.
Maliga hi Rachelle nin tomambay koni nanay na.
Maliga hi Rachelle nin tambayan a nanay tan tatay na.

Rachelle is very happy to help her father.
Rachelle is very happy to help her mother.
Rachelle is very happy to help her father
and mother.



**Tinambayan ni Rachelle syimpri hi kaka Vina.
Tinambayan nayan mamitbit baskit nin protas.**

**Rachelle also helps Ate Vina.
She helps Ate Vina carry a basket of fruits.
She helps Ate Vina wash the fruits.**

Pati hi kaka Ronnie tambayan na.

“Kaka Ronnie, pwidi kata doman tambayan mamakan manok tan mamakan baboy?” pastang ni Rachelle.



Rachelle also helps Kuya Ronnie.

“May I help you feed the chicken?” she said.

“May I help you feed the pigs?” she said.

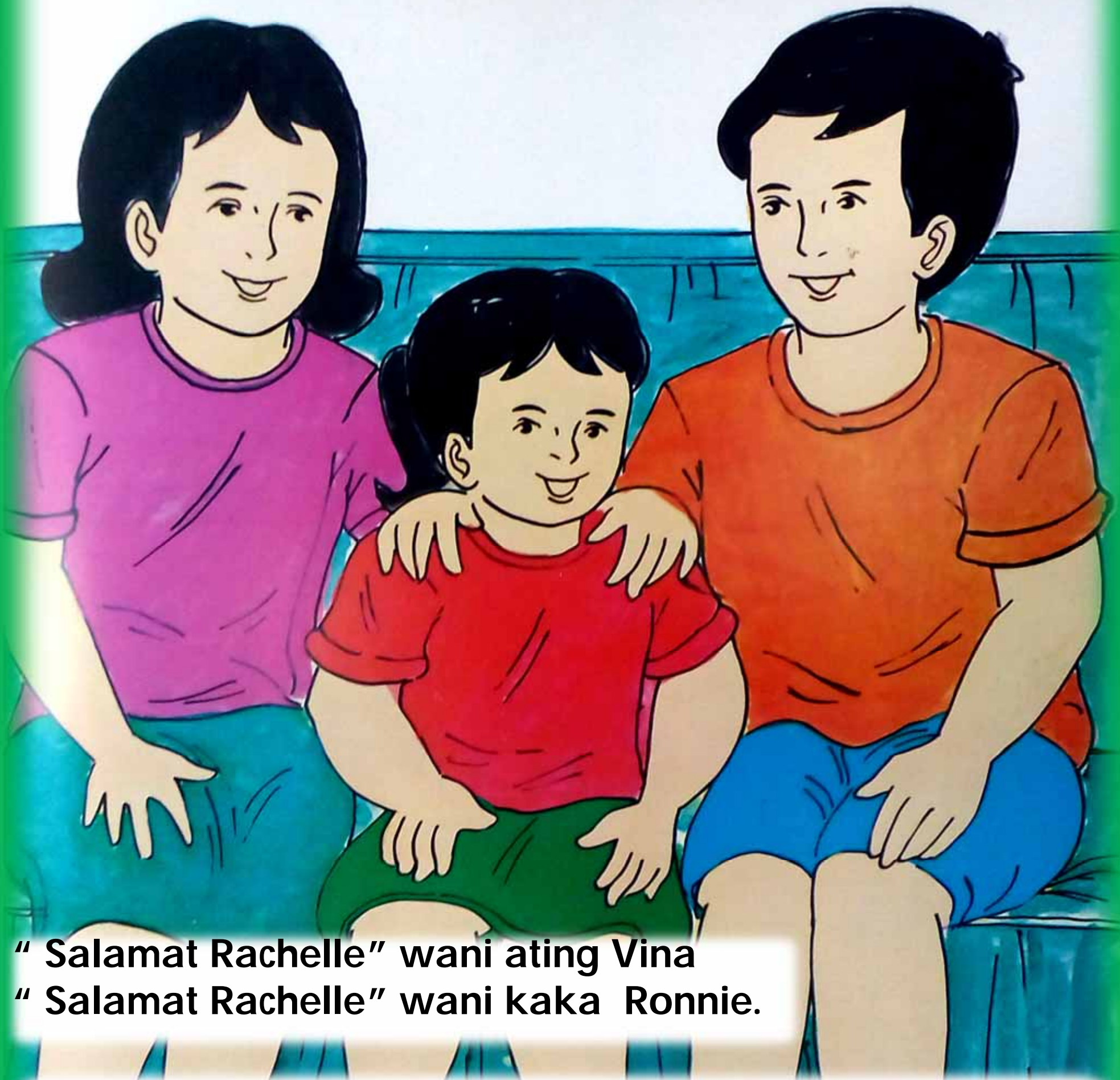


"Salamat Rachelle" wani tatay.

"Salamat Rachelle" wani nanay.

"Thank you, Rachelle", said father.

"Thank you, Rachelle", said mother.



**“ Salamat Rachelle” wani ating Vina
“ Salamat Rachelle” wani kaka Ronnie.**

**“Thank you, Rachelle”, said Ate Vina.
“Thank you, Rachelle”, said Kuya Ronnie.**



"Homin anyaman, tatay"
"Homin anyaman, nanay"
"Homin anyaman, ating Vina"
"Homin anyaman, kaka Ronnie"
wani Rachelle.

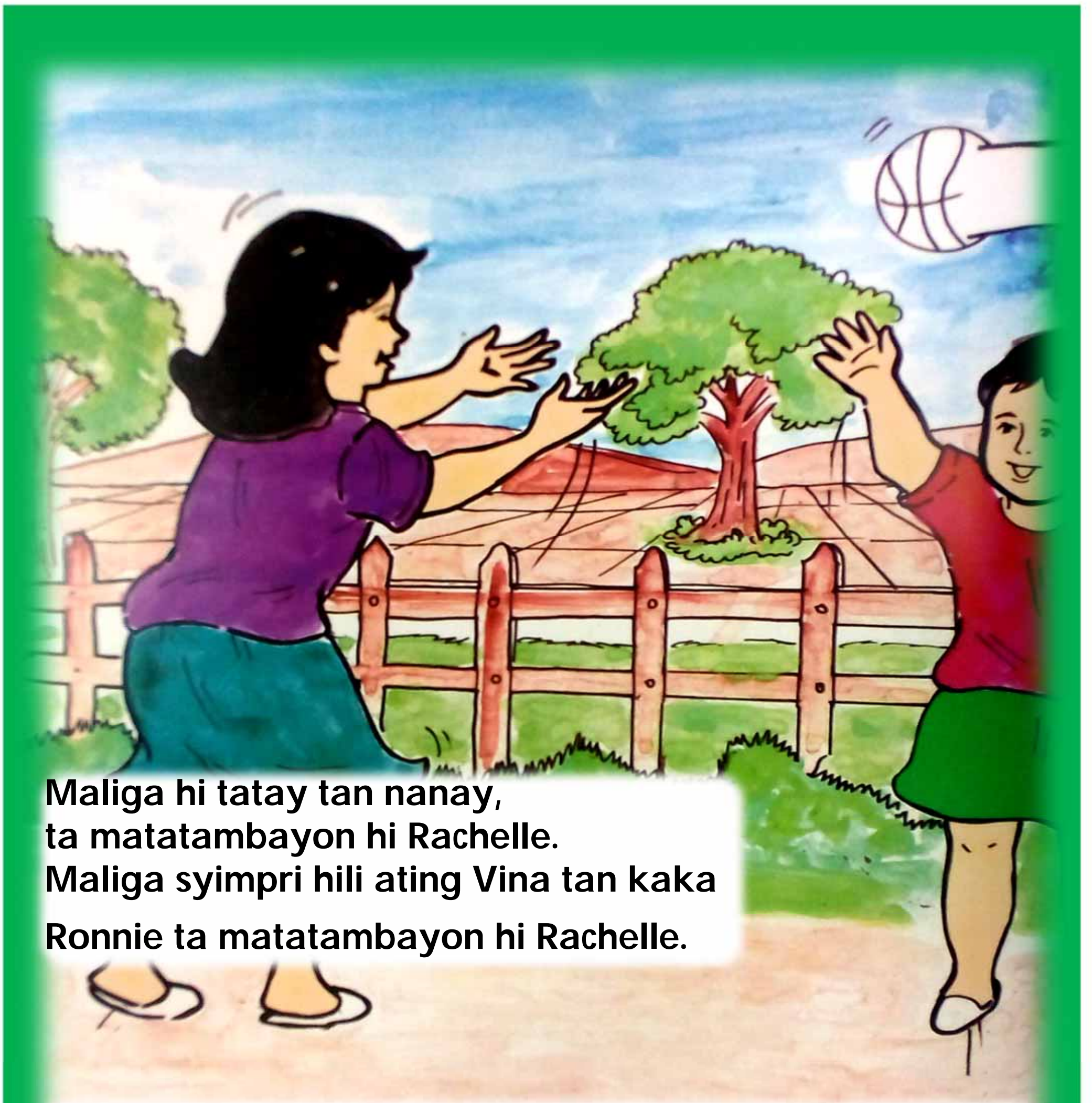
"You're welcome, Father."
"You're welcome, Mother."
"You're welcome, Kuya Ronnie."
"You're welcome, Ate Vina,"
Rachelle said.



**Antambayan ni Rachelle hilay halban.
Antambayan nay pamilya na.
Matatambayon hi Rachelle.**

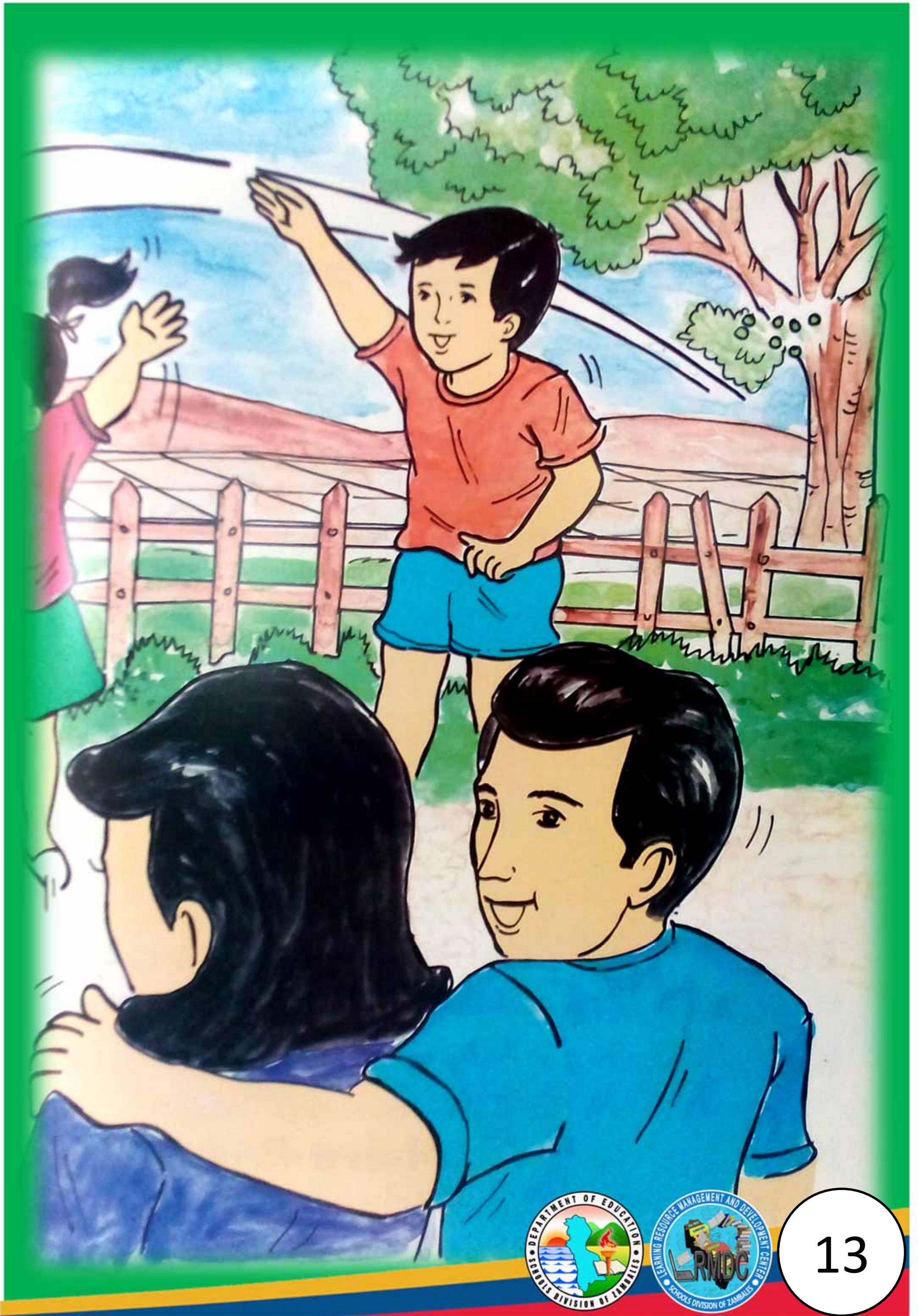
**Rachelle helps everybody.
She helps her family.
She is a helpful girl.**





Maliga hi tatay tan nanay,
ta matatambayon hi Rachelle.
Maliga syimpri hili ating Vina tan kaka
Ronnie ta matatambayon hi Rachelle.

Father and Mother are happy that
Rachelle is a helpful girl.
Kuya Ronnie and Ate Vina are happy that
Rachelle is a helpful girl.





An- ipagmahiban lan tatay tan nanay na hi Rachelle.
An- ipagmahilan li ating Vina tan kaka Ronnie hi Rachelle.
"Maswirti kami komo Rachelle" wanlan halban.

Father and Mother are proud of Rachelle.
Kuya Ronnie and Ate Vina are proud of Rachelle.
"We are lucky to have Rachelle", they said.



**Ampakisalamat hili tatay, nanay, ating Vina tan kaka Ronnie konan Mablin Katawan bana koni Rachelle.
"Salamat Katawan ha pamami mo konmi nin anak tan talakaka bilang koni Rachelle". wanlan halban.**

Father, Mother, Kuya Ronnie and Ate Vina thanked God for having Rachelle.

"Thank you, Lord, for giving us a girl like Rachelle", they said.



**Inaro ni tatay tan ni nanay hi Rachelle.
Inaro ni ating Vina tan kaka Ronnie hi Rachelle.
Inaro namaot ni Rachelle hi tatay, nanay, ating Vina
tan hi kaka Ronnie.**



**Father and Mother love Rachelle.
Kuya Ronnie and Ate Vina love Rachelle.
Rachelle loves Father, Mother, Ate Vina
and Kuya Ronnie.**

Yay Mahiban Kon Libro

Yay Kaabigan nin Pamag-tambay



DIGITIZED BY:



In-salin ha Sambal Tina:
MELINDA E. FIGUERREZ
MT-II, Felipe E. Estella Elementary School
Masinloc District

VILMA D. TORNO
MT-II, Sinabacan Elementary School
Candelaria District

CELY M. MILLADO
MT-II, Don Marcelo C. Marty Elementary School
Sta. Cruz District

It Pays to be Helpful

Floerfina Lontok Cortez